



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

2 de junio, 2017 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 61, No. 14

LORAIN ARTS COUNCIL'S MASK WORKSHOP, P. 10

FESTIVAL LATINO
 August 12 & 13

**¡Música!
 ¡Fiesta!**

Tono Rosario @
FESTIVAL LATINO, p. 13
 —Junior Mata Photography



Find us on Facebook Follow Us On Twitter
 www.mdpimmigrationlaw.com
MDP Immigration Law
 manuela@mdpimmigrationlaw.com
 Más de diez años sirviendo a la comunidad hispana
 Over ten years serving the immigrant community

Abogados de Inmigración
 Immigration Attorneys
SE HABLE ESPAÑOL
Precios Razonables
 Reasonable Prices

Abogada / Attorney
 Manuela D. Pollicchio

- Ajuste de estatus
- DACA/Acción Diferida
- Expulsión/Deportaciones
- Los perdones (I-601/A, I-212)
- Peticiones Familiares / Fiancé
- Visa U / Víctimas de delitos
- Visitas en las cárceles
- Adjustment of Status/Green Card
- DACA/Deferred Action
- Removal/Deportation Defense
- Waivers (I-601/A, I-212)
- Family-based & Fiancé Petitions
- U visa / Victims of Crimes
- Jail Visits

19901 Dix-Toledo Hwy.
 Brownstown Twp, MI 48183
 10 minutos de Detroit - 30 minutos de Ann Arbor y Toledo
 10 minutes south of Detroit - 30 minutes from Ann Arbor & Toledo
 1020 Springwells, Detroit, MI 48209
 Ubicación en Detroit - Citas sólo los viernes
 Detroit Location - Friday Appointments only
734-479-4200

EL NACIMIENTO
 Restaurant • Bistros

7400 W. Vernor
 Detroit, MI 48209
313 554 1790
 Full Bar Menu Available
 www.elnacimientorestaurant.com

Quiropractico

Casos de Worker's Compensation
 Accidentes de Auto/
 Auto Accidents

Caresource, Medicaid,
 Medicare, and most
 Health Insurances

(440) 240-9390
Lorain Injury Center
 Dr. Stephen Lash
 1915 North Ridge Rd., E. Lorain

This week on Voces Latinas
 Includes Helene Sheets and Victor Petzall of Lourdes University; Brenda Aranda doing a 'Mundo Fashion' segment; and the weekly Community Calendar.

Toledo based Voces Latinas airs
 Fridays at 8:00 pm and Saturdays at 7:00 pm
 on Buckeye CableSystem Channel 69.
 See also page 5 of La Prensa.

Voces Latinas TV
 Hispanic Television Show in Northwest Ohio & Southeast Michigan
 VocesLatinas.com

One Stop For All Your Hispanic Needs

Spartan Stores
 303 Main Street
 Toledo, OH., 43605
 Ph: 419-690-0530

TOLEDO FOOD MARKET
 STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM
 www.toledofoodmarket.com

USDA Inspected Fresh Pork Butt Roast Per LB. \$1.39	Grade 'A' Fresh Chicken Fajita Mix Per LB. \$2.19	El Popular Chorizo Assorted Varieties 12 oz. 3/\$10
La Preferida Pork Rinds Chicharrones 1 lb. 2/\$6	Roma Tomatoes Per LB. 99¢	El Milagro Corn Tortillas 99¢
San Marcos Whole Jalapeño Peppers Per LB. 99¢	Jalapeño Peppers Per LB. 99¢	El Milagro Tostitos 2/\$6
Goya Pinto Beans 15 oz. can 99¢	Tomatillos Per LB. 99¢	Klass Listo Assorted Varieties 16.1 - 17.5 oz. 2/\$5
Goya Coconut Water 17.5 oz. can 5/\$5	Cilantro Bunch Each 2/\$1	Goya Sazon 3/\$10
Riceland Rice 20 lb. bag \$10.99		Goya Malt Beverage 12 Pack, 12 oz. bottles \$7.99

LP: Ad effective Tuesday, May 22, 2017 - Monday, June 5, 2017

BUY THIS SPACE

Call Adrienne at (419) 870-2797
 or Rubén (440) 320-8221



Minority Business Assistance Center

The Minority Business Assistance Center (MBAC) Program at The University of Toledo provides start-ups and emerging companies with free professional services that help cultivate business growth and sustainability. Services include:

Technical Assistance

Provide entrepreneurs and business owners with management, technical and financial support *including* assistance with business plan development, accounting and marketing.

Access to Capital/Bonding

Identify sources of capital and *connect* businesses with public and private financing opportunities, loans and bonds.

Contract Assistance

Help companies obtain state, federal and local business certifications. Connect businesses to *contract opportunities* with government organizations and the private sector.

Free Workshops and Training:

All trainings are free and open to the public

Call 419.530.3344 to register!

Sessions are noon - 1:30 p.m. on the
Scott Park Campus of The University of Toledo

June 8: Developing Webpages and Marketing

July 13: Credit Repair

August 10: Business Roundtable: Problem Solving

September 14: Loss Prevention and Cyber Security



MINORITY BUSINESS
DEVELOPMENT CENTER
THE UNIVERSITY OF TOLEDO

Ohio

Minority Business
Assistance Centers
Toledo

Contact us today for more information!
419.530.3344 or nwombac@utoledo.edu

Backlash over plans to honor Oscar López Rivera at annual PR parade, June 11

By COLLEEN LONG, Associated Press

NEW YORK, May 22, 2017 (AP): Organizers of New York City's Puerto Rican Day parade are sticking with their decision to honor a freed militant who once embraced armed resistance to U.S. rule of Puerto Rico, despite a promised boycott by Latino police officers and criticism from salsa singer Willie Colón.

New York Police Commissioner James O'Neill on Monday became the latest person to say he wouldn't march in the parade because of the decision to recognize Oscar López Rivera, who served decades in prison for his involvement in the Armed Forces of National Liberation, or FALN.

During the 1970s and 1980s, FALN claimed responsibility for more than 100 bombings in the U.S. and Puerto Rico, including a blast that killed four people at New York's historic Frances Tavern in 1975.

López Rivera wasn't convicted in any of the bombings, but a former FALN member testified that he instructed members on how to make bombs. He served 35 years until his sentence was commuted by President Barack Obama in 2016.

The 74-year-old has thousands of supporters who see him as a political prisoner, jailed for seeking independence for Puerto Rico, a U.S. territory.

The board of directors of the National Puerto Rican Day Parade released a statement Monday defending their decision to name López Rivera as "Procer de la Libertad"—National Free-

dom Hero—for the June 11, 2017 parade.

"We understand that others may not be able to be with us," the statement said. "However, we will continue to represent all voices, with an aim to spark dialogue and find common ground, so that we can help advance our community and build cultural legacy."

The New York Police Department's Hispanic Society, which in the past has sent a few hundred officers to the parade, announced last week that it wouldn't participate this year. Some of those permanently maimed in FALN bombings were police officers.

"We will take a stance in support of the members of service who were seriously injured and with the families of the innocent people who lost their lives," society president Jenimarie García-Cruz said in a statement.

The Rafael Ramos foundation, a nonprofit named for a slain officer that raises awareness of the danger of being in law enforcement, is also skipping the parade. O'Neill said he might attend to offer support to officers working but wouldn't march.

Goya Foods, which has sponsored every parade since it began in 1958, said that it wouldn't do so this year, calling it a business decision.

Other decliners include: AT&T, JetBlue, Coca-Cola, and the New York Yankees baseball team.

An online petition demanding the title be revoked has about 2,000 signatures. Colón, the Puerto Rican salsa singer, wrote on his blog that parade organizers went too far, but he stopped short of saying he'd

skip. "I am compelled to denounce terrorism in any form for any reason," he wrote.

Gov. Andrew Cuomo hasn't decided yet. Mayor Bill de Blasio will march.

"The mayor believes Mr. López Rivera served his time and appropriately renounced terror and violence," a mayoral spokesman said.

López Rivera continues to be a beloved figure among many of New York's Puerto Ricans.

City Council Speaker Melissa Mark-Viverito, who was born in Puerto Rico, and more than 30 other lawmakers sent a letter to the parade's board Monday commending the decision to honor López Rivera.

"As countless families continue to struggle in Puerto Rico's current fiscal crisis, Oscar is a reminder of the hope that has always anchored the island," the letter said.

At a crowded press conference Monday, union workers cheered the decision.

"Oscar's commitment has always been and continues to be the well-being of the Puerto Rican people," said Shirley Aldebol, a vice president for the service employee union SEIU affiliate 32BJ.

López Rivera was released last week from house arrest in Puerto Rico, where he'd been since his sentence was commuted in January. He got a hero's welcome and then traveled to Chicago, where a parade was thrown in his honor and a street sign bearing his name was unveiled.

NY: Más patrocinadores se retiran de desfile puertorriqueño

Por COLLEEN LONG, Associated Press

NUEVA YORK, 23 V 17 (AP): Más patrocinadores se han retirado del Desfile del Día de Puerto Rico en Nueva York debido a que los organizadores decidieron homenajear a un nacionalista puertorriqueño que cumplió décadas en prisión por ser parte de un grupo que reivindicó más de 100 ataques con bombas.

El martes, AT&T, JetBlue, Coca Cola y los Yanquis de Nueva York se convirtieron en los últimos patrocinadores en retirarse de desfile del 11 de junio, que atrae cada año a alrededor de 1 millón de personas.

Oscar López Rivera se pasó más de 35 años en prisión antes de que el presidente Barack Obama le conmutara la sentencia. Fue miembro de las Fuerzas Armadas de Liberación Nacional (FALN), que reivindicaron más de 100 ataques con bombas en Estados Unidos y Puerto Rico en los años de 1970 y 1980, incluyendo una que mató a cuatro personas en el restaurante Frances Tavern en 1975 en Nueva York.

AT&T Inc. dijo que celebra a los puertorriqueños y "su rico legado", pero que retiraba su respaldo al desfile este año.

JetBlue dijo que el debate estaba dividiendo la comunidad y que en lugar de auspiciar el desfile, usaría los fondos para financiar becas estudiantiles.

La Coca-Cola Co., con sede en Atlanta, avisó que no enviaría representantes al

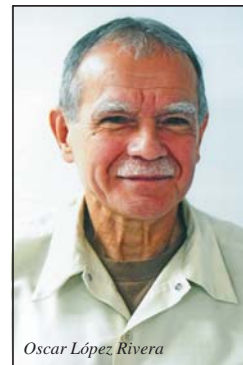
evento pero que honraría su compromiso de donar dinero para becas.

Los Yanquis de Nueva York también dijeron que ese año no participarían, pero que cumplirían con el compromiso de las becas. El equipo juega en casa esa misma tarde del desfile.

"No tomamos esta decisión a la ligera y esperamos que todas las partes entablen un diálogo sobre el papel del desfile para unificar la comunidad en un momento en que Puerto Rico lo necesita más", dijo JetBlue en una declaración.

Goya Foods ya se había retirado del desfile, pero dijo que su decisión era de negocios. Las sociedades hispanas en los departamentos de policía y bomberos de Nueva York dijeron ya que no van a enviar delegaciones al desfile este año y el comisionado de la policía dijo que no va a marchar. Miembros de la policía estuvieron entre las víctimas de ataques de las FALN.

Los organizadores del desfile han defendido su decisión de homenajear a López Rivera como "Procer de



Oscar López Rivera

la Libertad". Partidarios acompañaron a los organizadores en una conferencia de prensa el lunes.

López Rivera, de 74 años, tiene miles de partidarios que le consideran un prisionero político, encarcelado por buscar la independencia de Puerto Rico de Estados Unidos. López Rivera no fue convicto de ninguno de los ataques.

El alcalde de Nueva York Bill de Blasio va a marchar en el desfile y más de 30 legisladores de la ciudad, incluyendo la presidenta del concejo municipal Melissa Mark-Viverito, que nació en

Puerto Rico, dijeron que respaldan la decisión de los organizadores de homenajear a Pérez Rivera.

Texas busca suavizar ley de identificación de votantes

Por PAUL J. WEBER, Associated Press

AUSTIN, Texas, 23 V 17 (AP): Una versión menos estricta de la ley de identificación de votantes se acercó el martes al escritorio del gobernador republicano Greg Abbott, tras haberse revisado el borrador anterior que una jueza comparó con un "impuesto electoral" y dijo discriminaba intencionalmente a las minorías.

Los republicanos tienen urgencia para aprobar los cambios: La legislatura de Texas tiene menos de una semana para aprobar propuestas antes de levantar el periodo de sesiones hasta 2019, mientras que las cortes federales, que han confrontado al estado en los últimos años en la materia, siguen el proceso de cerca.

La nueva versión aprobada por la Cámara de Representantes estatal, bajo control republicano, no expande la lista de identificaciones con fotografía aceptables, lo que significa que las licencias de portación de armas siguen siendo suficientes para votar, no así las identificaciones de estudiante universitario.

En abril, la jueza federal de distrito Nelva González Ramos falló nuevamente que esos estrictos requerimientos eran una desventaja para las minorías, y que en esencia mermaban el poder electoral de la creciente población hispana del estado.

Pero los republicanos afirman que prácticamente no se rechazará a nadie. La nueva versión permitiría que

personas que no cuentan con una identificación requerida puedan votar si firman una declaración jurada y presentan documentos que muestren su nombre y dirección, como un estado de cuenta bancario o un recibo de servicios públicos.

Los demócratas se resistieron a la inclusión de sanciones penales por mentir en la declaración, al afirmar que los votantes podrían ser procesados por un error inocente en su declaración.

"Sé que la corte ha fallado en otro sentido, pero como alguien que estuvo aquí en 2011, no creo que ninguno de nosotros quiera discriminar", dijo el representante republicano Phil King, quien fue el responsable de realizar los cambios.

La nueva ley de Texas se apegaría a los cambios impuestos por una corte federal de apelaciones antes de la elección presidencial de 2016. King dijo que espera que la ley haya quedado mejorada al punto "en que la corte nos diga 'buen trabajo'".

Pero los tribunales aún no están satisfechos. Las cortes federales le han llamado a Texas la atención este año sobre los derechos de los votantes: En marzo, un panel de tres jueces en San Antonio indicó que los republicanos manipularon racialmente los distritos del congreso en 2011, el mismo año en que se aprobó la ley de identificación de votantes.

Cuba reacciona: Trump está "mal asesorado" sobre la isla

Por ANDREA RODRIGUEZ, Associated Press

LA HABANA, 21 V 17 (AP): Cuba reaccionó a un mensaje enviado por el presidente estadounidense Donald Trump felicitando a Cuba por su independencia de España, afirmando que la fecha sólo marca el inicio de su existencia como "neo colonia yanqui" por 57 años.

Según Cuba, Trump está "mal asesorado", sobre los temas relacionados con este país antillano.

Trump hizo llegar un texto para recordar este 20 de mayo en que se cumplen 115 años del fin de la guerra que emancipó la isla de España y que suele ser considerado el inicio de la república.

"Lo que nació ese día fue una neo colonia yanqui que

tuvo vida hasta el 1 de enero de 1959", dijo un comunicado leído en la televisión pública cubana el sábado por la noche.

"Los cubanos tienen conciencia plena de lo que significó el 20 de mayo de lo que resultó la intervención yanqui... de toda la pobreza, explotación y crímenes que caracterizaron los 57 años", agregó el texto.

La carta de Trump solo cumplió con felicitar a los isleños por su separación de España—una efeméride venerada por los cubanamericanos—haciendo votos para que se liberaran de la "opresión", pero no dio ninguna pista de lo que será su política hacia la nación caribeña, luego de cinco meses

de gobierno y las muchas especulaciones sobre si seguirá el camino deshielo iniciado por su antecesor Barack Obama o bajo qué condiciones.

Aunque al comienzo de su campaña electoral Trump se mostró de acuerdo con un acercamiento con Cuba, en los últimos momentos antes de los comicios endureció su postura alegando que se necesita imponer mayores condicionamientos a la isla para continuar con el acercamiento bilateral comenzado en diciembre de 2014 por su antecesor y el mandatario Raúl Castro.

Sin embargo a la fecha se desconoce el rumbo que tomarán estos nexos desde la

Casa Blanca.

Es también de las pocas veces que Cuba respondió directamente a la retórica de Trump, que en diciembre se expresó de manera dura tras la muerte del ex presidente Fidel Castro y desde la toma de posesión del estadounidense insistió en que estaba interesada en continuar con el acercamiento pero no aceptaría imposiciones políticas.

Pese al deshielo político y la visita de Obama a Cuba, la isla permanece bajo leyes de embargo impuestas por el Congreso estadounidense.

On the Internet: <http://www.voltairenet.org/article165483.html>

mom has dementia.
can hospice help at home?

Dementia creates big challenges, especially during life's final months.

We can help you make the right care choices.
Call 419.661.4001.

HOSPICE OF NORTHWEST OHIO
straight-answers.org

USDA awards loans to build and expand Michigan Rural Electric Infrastructure

WASHINGTON, DC, May 25, 2017: Acting Deputy Undersecretary for Rural Development Roger Glendenning today announced that USDA is providing more than a quarter billion dollars in loans for rural electric infrastructure improvements.

"These loans will help improve the delivery of reliable electricity, and will help ensure that rural areas nationwide can prosper economically and benefit from today's technologies to meet tomorrow's needs," Glendenning said.

Michigan's *Great Lakes Energy Cooperative* is receiving a \$47.7 million loan to build or improve 709 miles of line for 3,000 new consumers. The loan includes \$4.6 million for smart grid technologies.

The loans are being provided through the *Electric Program of the Rural Utilities Service*. They will support the construction or improvement of 1,369 miles of transmission and distribution line. They include \$22.4 million for smart grid technologies to increase system efficiency and reliability.

Smart Grid increases the reliability of electric power by helping utilities better manage power needs and supply, and

improve operational efficiencies. It includes metering, substation automation, computer applications, two-way communications, geospatial information systems and other improvements.

Ohio's *Logan County Cooperative Power and Light Association* will use a \$4.3 million loan to build 40 miles of line and invest more than \$428,000 in smart grid technologies. Also in Ohio, *Lorain-Medina Rural Electric Cooperative* will use a \$9.4 million loan to build nearly 50 miles of line and invest \$947,000 in smart grid technologies.

Indiana's *Whitewater Valley Rural Electric Membership Corp.* will use a \$10 million loan to upgrade 111 miles of line and make system improvements. The loan includes \$125,000 in smart grid technologies.

Georgia's *Greystone Power Corp.* will use a \$90.3 million infrastructure loan to connect more than 8,000 customers and build 148 miles of distribution line. The loan includes \$9.1 million for smart grid investments. The upgrades will help Greystone continue to meet its customers' needs, such as those of agricultural and industrial businesses that are credited with driving the economic growth in Greystone's eight-county service territory.

Minnesota's *Wild Rice*

Electric Cooperative Inc. will use a \$14.7 million loan to build or improve 121 miles of line and finance \$3.3 million in smart grid technologies.

The *Northwestern Electric Cooperative* in Oklahoma will use a \$25 million loan to build 155 miles of line and invest \$3.9 million in smart grid technologies.

North Dakota's *Central Power Electric Cooperative, Inc.* will use a \$50.4 million loan to build or improve nearly 35 miles of transmission line.

The Electric Program is the successor to the *Rural Electrification Administration*. It makes loans and loan guarantees to non-profit and cooperative associations, public bodies and other utilities to help finance the construction of electric distribution and generation facilities in rural areas.

USDA Rural Development provides loans and grants to help expand economic opportunities and create jobs in rural areas. This assistance supports infrastructure improvements; business development; homeownership; community services such as schools, public safety and health care; and high-speed internet access in rural areas.

For more information, visit www.rd.usda.gov.



Mariachi Flor De Toloache
[June 15]

Ann Arbor Summer Festival announces 34th Top of the Park Season

The Ann Arbor Summer Festival has announced its outdoor *Top of the Park* series music performances for the 2017 season. From folk pop ensembles and an all-female mariachi band, to the pioneers of Indian funk, there is something for everyone at *Top of the Park*.

The *Top of the Park* series runs from June 9th through July 2nd, 2017, six nights each week for nearly 4 weeks, starting at 5 pm. The entire festival features an eclectic mix of over 170 events showcasing the best in music, dance, comedy, film, spoken word, contemporary circus, street arts, and

family entertainment.

Top of the Park performer highlights include:

Ben Daniels Band, Chris Dupont, Flint Eastwood, Frontier Ruckus, George Bedard & The Kingpins, Hoodang, Hullabaloo, Jazzy Ash & The Leaping Lizards, Jill Jack Band, Keri Lynn Roche, *Los Gatos* [June 24], *Lucky Diaz & The Family Jam Band*, Lunar Octet, Madcat Midnight Blues Journey, Magic Giant, *Mariachi Flor De Toloache* [June 15], May Erlewine & The Motivations, Nadim Azzam, Red Baraat, The Applesed Collective, The Crane Wives, The Go

Rounds, The Macpodz, The Outer Vibe, The Ragbirds, The RFD Boys, The Sun Messengers, The Whiskey Charmers, Third Coast Kings, Thunderwude, Timothy Monger State Park, and Whit & Al Hill.

The festival's *Top of the Park musical performances take place on 2 outdoor stages:*

- The Rackham Stage (915 E. Washington Street, on the campus of the University);
- O&W Acoustic Stage (in The Grove, under the iconic Bell Tower on N. Ingalls Mall).

For the most up-to-date information, visit the festival's website at: A2SF.org



Social media games won't count as gambling in Michigan

LANSING, May 23, 2017 (AP) Social media games on the internet would not be considered gambling in Michigan under a bill signed into law by Gov. Rick Snyder.

An analysis of *Senate*

Bill 202 says some businesses have used free online games to promote themselves. The games typically are free and offer additional plays instead of prizes. The new law doesn't cover fantasy sports.

Casinos in Detroit were in favor of the legislation, along with the Michigan Gaming Control Board. Casinos use the games to attract new customers.

The governor signed the bill Tuesday.

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc.

Publisher

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221
Adrianne Kolasinski 216-688-9045
María Molina 419-242-7744
Rico 419-870-6565

Editorial:

Kevin Milliken
Isabel Flores
Jessica Harker
Adrianne Chasteen II

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Lorain/Cleveland Sales Manager
NW Ohio and MI Sales Manager
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing; Photographer, Cacographer, Marketing 313-729-4435

La Prensa Correspondent
Latin America Correspondent
College Correspondent
Junior Correspondent

Graphics & Web Manager

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989

Copyright 1989 - 2017 by La Prensa Publications, Inc.

ICE agents eat, arrest 3 at Ann Arbor restaurant

ANN ARBOR, May 25, 2017 (AP): The owner of a Michigan restaurant said U.S. immigration agents who were conducting enforcement at the business ate breakfast—and complimented the chef—before arresting three workers, according to media reports on Thursday.

The Ann Arbor News and WJBK-TV reported the men arrested Wednesday at *Sava's Restaurant* remain in custody. Immigration and Customs Enforcement (ICE) officials said agents were doing "a targeted enforcement action" at the Ann Arbor restaurant.

ICE officials said two of the men entered the country without documentation and another overstayed his visa. Authorities said the men tried to leave the restaurant before being arrested. Another man was handcuffed and briefly detained, then released after showing agents his permanent resident card.

Restaurant owner *Sava Lelcaj* told the newspaper several agents came to the restaurant near the *University of Michigan*, and two ate breakfast at the restaurant bar. One ate waffles and bacon and the other eggs and toast. Lelcaj said they

praised the food before entering the kitchen area.

ICE spokeswoman *Rachael Yong Yow* said in a statement the agency uses various techniques during enforcement but couldn't comment on whether agents ate at the restaurant.

Lelcaj said her company vets employees to determine their eligibility and that she had believed they were in the country legally. She said she lived in the U.S. without documentation in the 1980s, but became a citizen and now owns three restaurants.



La Chiquita MARKET
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517- 264-5126



ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO
EN EEUU Y AL EXTRANJERO



Toledo Community Foundation announces recipient of Buckeye Broadband/Telemundo Scholarship

TOLEDO, May 24, 2017—The Board of Trustees of Toledo Community Foundation, Inc. has announced that Breann Zachel of Curtice, OH is the recipient of a \$1,500 Buckeye Broadband/Telemundo Scholarship.

This scholarship provides an annual, one-time award for graduating high school students of Latino heritage who are permanent residents of Buckeye Broadband's Toledo service area to attend an accredited post-secondary institution of their choice.

Ms. Zachel will graduate from Clay High School in Oregon OH on June 4th, 2017 and attend The University of Toledo this fall where she plans to pursue a nursing degree.

While in high school, Ms. Zachel participated in National Honor Society, Drama Club, International Club, Marching Band, Concert Band and Pep Band, as well as played tennis and held the position of captain of the varsity tennis team. Her community and volunteer activities include work with Bay Park ProMedica Hospital, Partners for Clean Streams, Children's Summer Camp at Starr Center, and numerous church activities at Our Lady of Mt. Carmel



Breann Zachel

Catholic Church.

This scholarship was established by Buckeye Broadband and Telemundo, one of the Spanish-language networks carried on Buckeye. Scholarship applicants are required to have a minimum 2.5 cumulative GPA and submit an essay addressing the theme "I'm Proud to be a Latino in Ohio/Michigan."

Application for the Buckeye Broadband/Telemundo Scholarship of the Toledo Community Foundation is administered online at www.toledocf.org.

Applications for the 2018-2019 academic year will be available after November 1. Scholarship awards are announced in April.

For further information about the Foundation's Scholarship program, visit www.toledocf.org/main/scholarships.

Unison Health hosts Open House for Sub-Acute Detox unit, June 1

TOLEDO, May 25, 2017: Unison Health has announced its Open House on Thursday, June 1, 2017, from 9:00 a.m. to 10:30 a.m. For its new 16 bed sub-acute detox unit at their 1212 Cherry Street location.

This event will provide community partners and public officials an opportunity to tour the facility prior to the launch of medically supervised detox services for patients. Recognition of community support, opening remarks and ribbon cutting are scheduled to begin at 9:15 a.m.

"Because of the support

received locally - and at the state level - we can truly say this is the community's detox unit," said Unison President/CEO Jeff De Lay. In addition to the funding committed by community partners, the Mental Health and Recovery Services Board of Lucas County has allocated funding for the rest of the fiscal year ending June 30 and additional funds for the first quarter of next year along with the Ohio Department of Mental Health and Addiction Services who approved the state capital assistance funding.

LaVera Scott, Theresa Gabriel explain differences between absentee and provisional ballots on Voces Latinas TV show; In Ohio, to vote, you also don't need a photo ID

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

May 19, 2017: Long-time Toledoan Tony Rios knew how important his vote would be as a Mexican-American last November. But when he tried to cast a ballot at his local precinct in Ohio, he ran into nothing but problems.

So he recently confronted the people who make the decisions at the Lucas County Board of Elections on TRE, Inc.'s weekly 1-hour TV show *Voces Latinas*, which is hosted by himself and his wife Maryori Miranda de Rios, at its new studio in south Toledo.

Rios and his wife Maryori showed up at the proper precinct last November, signed in and showed their photo identification. Maryori was allowed to pass through and cast her ballot without problems. But Rios stated he was stopped by a poll worker and told he had already voted and would not be permitted to cast another ballot—Mr. Rios had in fact not voted via the absentee ballot.

The poll worker confirmed with Rios that he had already received a paper ballot. Rios wasn't even sure why he received a paper ballot in the mail. "I don't believe in the system, because you never know when you fill out a paper ballot. It could get lost or whatever the reason. So I tore it up," Rios said, "and threw it away."

"How do I even know those votes are even going to get counted? I don't know," he recalled. "So I went over there (at a back corner table) angry and I can't believe this is even happening. I decided I was going to fill it out anyway, because you just never know. So I filled it out and dropped it in the box."

The couple decided six months later to make a trip to One Government Center and visit the Lucas County Board of Elections in person to check on their records. Rios stated the records showed Maryori as never having voted since her first official registration in 2011.

"When I went to check and see if my paper vote was even counted, it showed I did not even vote," said Rios. "Can you believe that? It said I didn't even vote."

A board of elections worker invited Rios to get

answers directly from the new director of the board of elections LaVera Scott. The director and recently appointed deputy director Theresa Gabriel both agreed to join Rios for an interview on his show in May.

"During a general election, the secretary of state's office mails out an absentee ballot application to every registered voter, which they often do," said Ms. Scott. "What we have found is that a lot of people will complete it because it's from the secretary of state's office and they mail it in. But once they mail it in, that becomes your absentee application. A lot of people just don't really know what they're filling out when they send it in. The other misconception is that I can send this in, but then if I decide not to, I can then just go vote at the polls. That's not true."

But once an absentee ballot is requested, a voter's record is flagged to avoid fraud. The absentee ballot becomes the official—and only—way an Ohioan can cast a ballot in that election, according to the elections board director.

"Whether it's mailed back or not, you're coded in our system as an absentee voter," Ms. Scott explained. "Sometimes it's not always on purpose. I've found people actually forgot they mailed it back at the beginning of the cycle and then show up at a polling location and shows they did."

The only way to void an absentee ballot is to return it in person to the local board of elections at the early vote center and

let them know you no longer intend to vote using that method. The only other way to vote is by provisional ballot, which would be counted on a case-by-case basis.

Rios reiterated that he never requested the absentee ballot and "automatically ripped it up and threw it away" once he received it "for security purposes." Ms. Scott explained that since Rios did not return the ballot to the board of elections, he was not permitted to vote on Election Day.

"So in the mind of the poll worker or even someone at our office, we have no idea that you don't plan on bringing that absentee ballot back as a valid vote," said Ms. Scott.

According to Ms. Scott, there was a mistake made in the case of Mr. Rios. He was issued an actual paper ballot, when he should have received a provisional ballot, which contains his name, address, and other identifying information. The LC Board of Elections can then investigate each individual's case.

"If you would have been given a provisional vote packet and you had signed in the provisional ballot book, your vote would have been recorded as a provisional vote," explained Ms. Scott.

The Board of Elections di-



Theresa Gabriel, LaVera Scott, Tony Rios, and Maryori Rios

rector explained that the situation involving Rios "has already been fixed." But there was never any explanation as to whether someone else requested an absentee ballot fraudulently using the identity of Rios. The board of elections also corrected Maryori's voting record to show she did cast a ballot.

Ms. Scott urged voters to be diligent about changing their address with the board of elections or, in cases of a recent marriage, to note any name change with elections officials promptly to avoid any confusion at the polls on Election Day.

"A lot of people think when they change their address at the post office, it changes with us," noted Ms. Scott. But that is a misnomer. Voters must change their address directly with the board of elections online or in person. She urged the public to take care of that information well before Toledo's primary election on Sept. 12, 2017. She also reminded voters that they don't need a photo ID to vote.

Editor's Note: In Northwest Ohio, *Voces Latinas* airs Fridays at 8:00 pm and Saturdays at 7:00 pm on Buckeye CableSystem Channel 69.

On the Internet: <https://www.youtube.com/watch?v=pjVzucaHok>

CARTA PODER

¡Prepare a Su Familia!
¡Proteja a Su Familia!

Está invitado a una clínica gratis para hacer su carta poder para sus hijos

No se requiere cita
Habrá abogados y notarios
Jueves 8 de Junio, 2017
6:00 pm a las 8:00 pm

Lugar:
Oficina de FLOC
1221 Broadway Street - Toledo, Ohio 43609

ESE DIA USTED DEBE TRAER

- Una identificación con foto y firma, por ejemplo: pasaporte, cedula, matricula
- Acta de Nacimiento de sus hijos menores de 18 años y sus seguros sociales
- Nombre, fecha de nacimiento y dirección de sus apoderados
- Los dos padres deben de estar presente si es posible

LA CARTA PODER ES LIMITADA Y SOLO AUTORIZA AL APODERADO PARA EL CUIDADO DE HIJOS MENORES DE 18 AÑOS, CUIDADO MEDICOS Y ACCESO A LOS EXPEDIENTES, AUTORIZACION PARA DECISIONES EDUCACIONALES, Y CONSENTIMIENTO PARA VIAJAR CON EL MENOR FUERA DE LOS ESTADOS UNIDOS

Si tiene preguntas o necesita transportación, favor llamar al 419-243-3456 Ext: 2



foster SIBLING RIVALRIES

Children belong in families, and as a Lucas County Children Services foster parent, you can turn kids who've never met before into instant family. Whether you provide care for a few days, a few months, or forever, LCSS needs foster parents who can provide kids with the comfort of family—and life-long bonds.



www.lucaskids.net
419.213.3336

Chicago court stays deportation of pizza worker to Mexico

CHICAGO, May 25, 2017 (AP): A Chicago-based appeals court has halted the deportation of a Mexican immigrant in Ohio to give the court time to assess whether his deportation might seriously harm his three children who are U.S. citizens.

The Chicago Daily Law Bulletin (www.chicagolawbulletin.com) reports the

7th U.S. Circuit Court of Appeals found *Ricardo Sánchez* made plausible arguments he couldn't support his family on Mexican wages. One of the pizza company worker's kids requires costly physical therapy.

Sánchez was convicted four times over 16 years for driving under the influence. An immigration judge cited that in the de-

portation ruling.

Judge *Richard Posner* wrote the 7th Circuit opinion this week. Posner has criticized immigration courts as incompetent. But he's said that may be a consequence of underfunding and what he called judges' "crushing workloads."

Information from: Chicago Daily Law Bulletin, www.chicagolawbulletin.com

County bars workers from asking about immigration status

WILMINGTON, Del., May 25, 2017 (AP): Law enforcement officers and other employees of one Delaware County are now largely barred from asking about immigration status.

Media outlets report that *New Castle County Executive Matt Meyer* says the executive order announced Wednesday will

ensure police focus on enforcing local criminal laws instead of federal immigration laws.

Under the executive order, county officers and employees may not stop, question, search or arrest a person because of immigration status. They are also barred from participating in joint immigration enforcement operations

with federal authorities.

County employees may not ask about immigration status unless required to do so by state or federal law or deny county-funded services to those entitled to such services. Meyer says the order spells out when sharing citizenship status with federal law enforcement is appropriate.

Illinois sheriff halts plans for immigrant detention center

ROCKFORD, Ill., May 25, 2017 (AP): A northern Illinois sheriff has halted plans for a federal immigrant detention center inside a county jail.

The Rockford Register Star reports (<http://bit.ly/2r2vx9K>) Thursday that *Winnebago County Sheriff Gary Caruana* said immigration officials couldn't meet several stipulations. They

included that the sheriff would maintain control over inmates and those individuals would be convicted of crimes.

Caruana thought the Immigration and Customs Enforcement (ICE) facility would offer a boost to the county's financially struggling criminal justice system. The plan was opposed by some community, political, and religious leaders.

The Associated Press left a message late Thursday seeking comment from an ICE representative. Donald Trump has touted an increase in immigration arrests since taking office in January on promises to bolster immigration enforcement.

Information from: Rockford Register Star, <http://www.rstar.com>

Ohio pulls back unbid \$71 million lottery contract request

COLUMBUS, May 23, 2017 (AP): Ohio's lottery commission has pulled back a request for an unbid \$71 million contract for the Greek company that runs the state's gambling operations.

The commission wanted the state Controlling Board to approve a two-year contract with *Intralot* that also

included waiving competitive bidding for two-year contract renewal options through 2027.

The last request for a lottery proposal was issued 10 years ago.

The Columbus Dispatch reports (<http://bit.ly/2qQrg9j>) state Sen. Jay Hottinger says it's uncertain

how good the state's deal with Intralot is.

The paper reports that Intralot has been paid \$259 million since 2009 to provide Ohio's lottery terminals and electronic slot machines at racinos.

Information from: The Columbus Dispatch, <http://www.dispatch.com>

Lawyer accused of deportation threat to silence rape victim

By **BRIAN WITTE**, Associated Press

ANNAPOLIS, Md., May 24, 2017 (AP): A Maryland defense attorney and his interpreter are charged with trying to intimidate a rape victim by raising the possibility of deportation if she testified against their client.

A Baltimore grand jury indicted attorney *Christos*

Vasiliades and interpreter *Edgar Rodríguez* on charges of conspiracy to obstruct justice and intimidate a victim and a witness.

The woman and her husband sought help from law enforcement and then met again with the men, this time recording what they said. The indictment

says *Rodríguez* told them that under Donald Trump, "someone goes to court, and boom, they get taken away."

Maryland Attorney General *Brian Frosh* said Wednesday he believes this "sadly new" method of intimidation arose from a "climate of fear in the immigrant community."

AG Sessions may put more rules on money for 'sanctuary cities'

By **SADIE GURMAN**, Associated Press

WASHINGTON, DC, May 22, 2017 (AP): The Justice Department (DOJ) is looking to use its control over coveted grant money to nudge so-called 'sanctuary cities' into greater cooperation with U.S. immigration authorities, despite a judge's ruling that blocked Donald Trump's effort to cut off millions to such communities.

A judge in April struck down Trump's executive order on the matter, saying the president has no authority to attach new conditions of his own to grants that were approved by US Congress.

But in a memo issued Monday, *Attorney General Jeff Sessions* said the DOJ still can put more stringent conditions on the money it doles out and "may seek to tailor grants to promote a lawful system of immigration." The memo asserts that Trump's executive order targeting such communities applies to a relatively small amount of money. The judge said the administration intended the executive order to apply broadly to all sorts of federal funding.

Among other moves, DOJ officials have suggested they could look for ways to keep federal grant money from

cities they say are not complying with voluntary requests from immigration authorities to detain people suspected of being in the country without documentation—or to reward cities that do cooperate.

The DOJ has already threatened to pull money from jurisdictions that prevent local police and sheriffs from freely sharing information with federal immigration authorities about the citizenship status of people in their custody. It sent warning letters to nine localities in April.

Obama gets rock-star welcome in Berlin

By **KIRSTEN GRIESHABER** and **FRANK JORDANS**, Associated Press

BERLIN, May 25, 2017 (AP): *Barack Obama* received a rock-star welcome in Berlin as he appeared at a public debate Thursday with *Chancellor Angela Merkel*, whom he praised as one of his "favorite partners" during his presidency.

Security was tight in front of the German capital's iconic *Brandenburg Gate*, where Obama and Merkel appeared on a podium before thousands of people attending a gathering marking the 500th anniversary of the *Protestant Reformation*. Police helicopters

patrolled the skies and snipers with balalaclavas watched the scene from nearby rooftops.

After lauding Merkel as someone who had done "outstanding work," Obama launched a defense of his own presidency and the values of democracy championed by both leaders.

Citing the rise of *nationalism* and *xenophobia* in parts of the world, Obama told the crowd that "we have to push back against those trends that would violate human rights or suppress democracy or restrict individual freedoms."

In a veiled reference to his successor *Donald Trump*, Obama also spoke of the need to see development aid and diplomacy as essential aspects of national security policy.

"We can't isolate ourselves. We can't hide behind a wall," he said, to cheers from the audience.

Merkel, who hosted Obama at the same spot four years ago, was due to travel to Brussels later Thursday for a meeting with leaders of fellow NATO member states, including Trump.

Hands-on Exhibits featured in "Dinosaurs Around the World," presented by Imagination Station in downtown Toledo, beginning May 27, 2017:

Shale Fossil Tables

Visitors can become a real paleontologist and uncover fossils from local shale. Chip, chisel and brush away rock sediment to find their very own take-home fossils.

Dino Dig Pit

Visitors can use a fossil map to discover dinosaur fossils in the Dino Dig Pit. Use the wall of tools to dig through rubber pellets to find all of the dinosaur fossils.



Sculpting Station

Visitors can put their creativity to the test and build their own bone replicas. Use the models as a guide to sculpt and form their own bones.

Fossil Imprints

Use the same technique many scientists use in the field, fossil rubbing. Visitors

can create a 2-D imprint of fossils to see them from a new perspective.

Dino Dress-up

Play and learn about how dinosaurs laid their eggs. Visitors can dress up as a dinosaur and interact in an environment not too different than one from millions of years ago.

T. Rex Femur

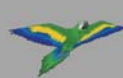
Have a chance to touch and take a photo with a to-scale T. Rex Femur. Visitors will be in awe at the size of just one bone.

TOLEDO SMART ESCUELA PRIMARIA BILINGÜE

ACEPTANDO KINDER A QUINTO GRADO



Carácter
Académica
El Español



OFRECEMOS:

- Desayuno gratis
- Almuerzo gratis
- Pruebas gratuitas para la vista y el oído
- Uniformes
- Oportunidades de colaboración de los padres
- Clases reducidas
- Maestros Altamente Calificados
- Planes de aprendizaje individual
- Programas después de clases
- Eventos mensuales para las familias

¡Llame hoy!

Toledo SMART Escuela

Primaria Bilingüe

1850 Airport Hwy.

Toledo, OH 43609

419-214-3290

WWW.TOLEDOSMART.ORG



Ariana Grande cancela sus conciertos hasta el 5 de junio

Por LEANNE ITALIE, Associated Press

NUEVA YORK, 24 V 17 (AP): Ariana Grande suspendió temporalmente su gira *Dangerous Woman* y canceló varios conciertos en ciudades europeas el miércoles tras el atentado suicida en su concierto en Manchester, Inglaterra.

Los conciertos del jueves y el viernes en Londres fueron cancelados junto con sus presentaciones hasta el 5 de junio en

Bélgica, Polonia, Alemania y Suiza. Aquellos que adquirieron boletos podrán obtener reembolsos, señalaron los representantes de la estrella pop en un comunicado.

La gira se suspendió para "evaluar más a fondo la situación y rendir respeto adecuadamente" a las 22 víctimas mortales y a las decenas de heridos

por el atentado suicida del lunes en la ciudad del norte de Inglaterra.

La gira de Grande reiniciará el 7 de junio en París y tras esto llegará a



varios países más en Europa, antes de viajar a Latinoamérica y Asia.

"En este momento pedimos a todos seguir apoyando a la ciudad de Manchester y a todas las familias afectadas por este acto de violencia cobarde y sin sentido. Nuestro estilo de vida ha sido amenazado una vez más, pero superaremos esto juntos", dice la misiva.

Grande, quien según

reportes se encuentra con su familia en Boca Ratón, Florida, ha evitado los reflectores desde la explosión del lunes en la que también murió una niña de 8 años. Grande escribió después en Twitter que estaba "devastada" y "sin palabras".

La gira también incluye a la rapera BIA cuyo nombre verdadero es Bianca Landrau, y a la cantante Victoria

Monet.

Algunas bandas como *Blondie* y *Take That* cancelaron sus conciertos después del atentado, mientras que representantes de otros artistas como *Celine Dion*, *Shawn Mendes*, *Guns N' Roses* y *Phil Collins* dijeron que cumplirán con sus fechas en Europa de acuerdo a lo planeado este verano.

THE MUST DO ZOO



There's always something to see.
Always something to do.

There's so much to enjoy this summer at the must do zoo. Get up close and personal with all your favorite animals. Try our zip line. Feed a giraffe. Meet our new koala. Ride the carousel. Touch a stingray. Land an 80ft plunge. And so much more!

There are so many things to do at the must do zoo. Plan your summer now at toledozoo.org

TOLEDO ZOO & AQUARIUM

Summer 2017 updates effective June 4.

On Sunday, June 4, 2017, the TARTA summer route schedule will begin. As some routes will be affected by routing and time changes, new timetables and maps are available at TARTA.com/Summer2017



100% wheelchair-accessible and bicycle rack-equipped

- **1/4 Ottawa Hills/Sylvania/ Sylvania Twp Call-A-Ride**
- schedule adjustments Monday through Sunday; holidays unchanged
- **2H Franklin Park Mall via Toledo Hospital**
- Saturday and Sunday schedule adjustments
- **3 North/South Crosstown**
- schedule adjustments
- **5 Dorr via UT Main Campus**
- **5R Dorr/Richards**
- schedule adjustments; Wal-Mart served evenings, weekends, and holidays; Flaire Dr no longer served by 5R; Independence/Nebraska/Richards loop no longer served evenings, weekends, and holidays
- **6N/5 King Road/City of Sylvania**
- schedule adjustments
- **8 Maumee Call-A-Ride**
- Saturday and Sunday schedule adjustments with the last timepoint at Southwyck Blvd eliminated
- **11/12/13/14 East Toledo**
- schedule adjustments: last lineup trip discontinued evenings, weekends, and holidays
- **11/14 Oak/East Broadway**
- schedule adjustments to last evening trip
- **12/13 Front/Starr**
- schedule adjustments to early evening trips

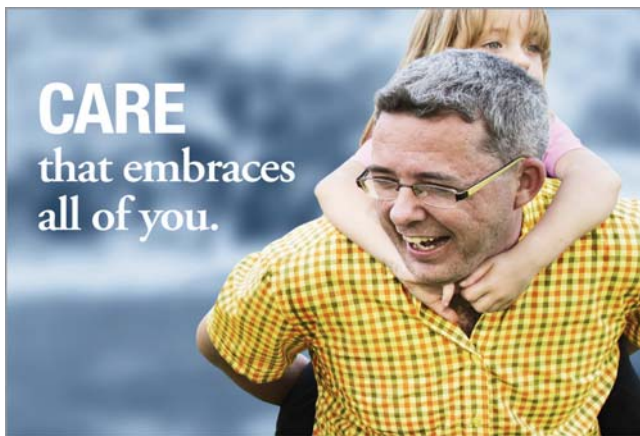
- **15A Summit/Suder/Alexis**
- **15E Summit/Point Place via Alexis**
- Saturday and Sunday schedule adjustments
- **17B Lagrange/Bennett via Miracle Mile**
- **17E Lagrange/Eleanor via Miracle Mile**
- Saturday and Sunday schedule adjustments
- **19F Cherry/Franklin Park /**
- **19T Cherry/Tremainsville**
- afternoon schedule adjustments
- **20T Central/Franklin Park to be designated 20F**
- schedule adjustment: one evening trip eliminated
- **22F Bancroft via UT Campus/ Franklin Park to be designated 22**
- evening schedule adjustments and last evening trips eliminated
- **24 Delaware/Kenwood via Westgate**
- one inbound morning schedule adjustment
- **26D Berdan/Douglas-Miracle Mile /**
- **26L Lewis/Alexis-Miracle Mile**
- 26D routing now covers Central Ave from Collingwood Blvd to Jeep Pkwy; 26L remains; evening schedule adjustments
- **27H Nebraska/Hill-Reynolds**
- **27N Nebraska/Angola-Wenz**
- weekday schedule adjustments
- **28/30 City Park/Indiana/Oakwood**
- weekday schedule adjustments; last inbound lineup timepoint eliminated weekends and holidays

- **31G Glendale/Southwyck /**
- **31H Heatherdowns/Southwyck**
- Sunday schedule adjustment
- **32H South/Airport /**
- **32R UT Health Science Campus/Southwyck Blvd**
- weekday evening schedule adjustments
- **34 Detroit/Byrne/Western via UTM**
- one outbound morning schedule adjustment due to the closure of the Lott Larc Lane location; last evening trip discontinued weekdays and Saturdays
- **35 Airport/Maumee-Arrowhead**
- late morning schedule adjustments
- **43 Maumee-Arrowhead/Western via UTM**
- schedule adjustments; Lott Industries timepoint eliminated due to its closure

TARTA
419-243-RIDE
TARTA.com

TARTA Mobility Management
ACCESSIBLE
TRANSPORTATION
NETWORK

©2017 TARTA



A compassionate team focused on you.

We're more than a center for advanced treatment and specialized care. We're caregivers who specialize in you. Our medical experts take the time to listen, answer your questions and provide the comfort and attention you deserve. Whether your relationship is with one of our primary care physicians, hospital nurses or outpatient technicians, it's a relationship built on trust.

**We're strong. We're committed.
And we're confident in the future.**

Visit uthealth.utoledo.edu



CONFIDENT. COMMUNITY. CARE.

www.mdpimmigrationlaw.com

MDP Immigration Law

manuela@mdpimmigrationlaw.com

Más de diez años sirviendo a la comunidad hispana
Over ten years serving the immigrant community

**Abogada / Attorney
Manuela D. Policicchio**

- Ajuste de estatus
- DACA/Acción Diferida
- Expulsión/Deportaciones
- Los perdones (I-601/A, I-212)
- Peticiones Familiares / Fiancé
- Visa U / Víctimas de delitos
- Visitas en las cárceles

Abogados de Inmigración

Immigration Attorneys

SE HABLA ESPAÑOL

Precios Razonables
Reasonable Prices

**19901 Dix-Toledo Hwy,
Brownstown Twp, MI 48183**

10 minutos de Detroit - 30 minutos de Ann Arbor y Toledo
10 minutes south of Detroit - 30 minutes from Ann Arbor & Toledo

1020 Springwells, Detroit, MI 48209

Ubicación en Detroit - Citas sólo los viernes
Detroit Location - Friday Appointments only

734-479-4200

We make owning a home easier.

Visit any KeyBank branch to get the answers you need.

KeyBank Mortgage® offers affordable home loan solutions. We take the time to find the right mortgage at the right price that will meet your specific needs:

- Purchase and refinance mortgage options
- Conventional, FHA, VA, USDA and Portfolio mortgage programs available
- Low-down-payment loan programs

Go to key.com/mortgage or call 419-469-1610 for a consultation with a KeyBank Mortgage Advisor.



KeyBank Mortgage is a division of KeyBank National Association. All credit, loan, and leasing products subject to credit approval. Key.com is a federally registered service mark of KeyCorp.
©2015 KeyCorp. KeyBank is Member FDIC. ADL8306 151005-13338





Joe Napoli joins the signed hotdog-buns displays at Tony Packo's: Presidents, movie actors, musicians, and others have done it; now it was time for the Toledo Mud Hens/Walleye President and CEO Joe Napoli to "relish" the opportunity to sign a Tony Packo's hot dog bun!

On May 24, 2017, Mr. Napoli was given the honor by his regal bun-signing at Packo's at the Park, 7 S. Superior St. in downtown Toledo. "The Mud Hens and Tony Packo's are synonymous with Toledo," says Mr. Napoli. "I'm honored to have been asked to sign a hot dog bun. It's become quite the local tradition."



MAKE SURE YOUR LOVED ONES ARE SAFE THIS SUMMER.



#WearItLiveItOhio
watercraft.ohiodnr.gov

¿Te gusta fútbol?

Watch the **USA soccer team** play the **Mexican team (El Tri)** at Azteca Stadium on Sunday, **June 11, 2017**, starting at 8:30PM at the Latinos United Hall, 706 S. St. Clair St. No cover charge and non-members can attend!

Good potluck coverage at the Latinos United Hall for two great teams as they qualify for the World Cup [FIFA].

¿Preguntas? Call Chevo at 419-944-5142.



Sighted Guide Ohio and VIFAS...

working to serve the visually impaired and blind community.



SIGHTED GUIDE OHIO
Quarterly Magazine

Serving visually impaired and blind friends & family across the State of Ohio.

Sighted Guide Ohio offers events, resources, services for your area, latest technology information, news and stories of people just like you and me....

Sighted Guide Ohio's mission is to provide a magazine dedicated to the visually impaired and blind friends and family. We reach out to the State of Ohio for the people that need a voice for visually impaired and blind communities.



Photo of Adrienne Kolasinski

Current Issue now available! Priceless/free

For more information or to advertise in our next issue contact:
Adrienne Kolasinski
419-870-2797
P.O. Box 33
Rossford, OH 43460
www.sightedguideohio.org
Adrienne@sightedguideohio.org



www.sightedguideohio.org

CREATING AWARENESS

"ONE DAY AT A TIME"



Visual Impairment Family Association & Support

419-870-2797
adrienne@vifas.org

VIFAS is a non-profit organization working with local school districts in the Northwest Ohio area to provide necessary resources for the visually impaired and blind.

VIFAS is proud to be creating awareness and support for visual impaired / blind friends and family through workshops and events that target community outreach and education.



www.vifas.org

WE BRING FAMILIES AND RESOURCES TOGETHER

Mask Workshop

Lorain Arts Council
Kenneth Melendez
 starting: June 5
 737 Broadway Ave, Lorain
 RSVP: 440-320-0295
 Donations: \$15.

Jared Dumont awarded travel sponsorship to FLEX Conference

Army veteran and soon-to-be graduate of *Lorain County Community College's MEMS* and microelectronic associate degree program, *Jared Dumont*, won a travel sponsorship to attend the 16th annual *FLEX Conference* for flexible and printed electronics.

The *Lockheed Martin* sponsorship awards funds for the winning student to present his project at *NextFlex's Student Poster Award Competition* June 19 through 22, 2017 in Monterey, California. The 37-year-old *Avon Lake* resident also recently accepted a new position at *Core Technology* in Avon.

"I look forward to representing the school and the program on a national platform," Dumont said. At the conference, he will represent MEMS at LCCC and explain how students will adapt the capstone project to flexible technology.

Dumont's capstone project

addresses hybrid thick film micro-electronic manufacturing and transferability to flexible technology. The group designed a circuit consisting of a MEMS accelerometer prototype. Essentially, the project prepares students to develop an idea given a few constraints, from initial simulation to proof of concept to final product, he said.

"I began this program under the auspices I wasn't made for college, but I am capable of great things if given the opportunity," Dumont said. "This program changed my thinking in that I not only can be successful in a college setting, but I needed it to find my true calling. I never felt like I could make a difference in the world, but now I know I can be integral



in solving some of the world's problems."

"It was actually by happenstance that I found my way into this program," Dumont said. "Even with my subtle apprehension, as soon as I took my first class with Professor Johnny Vanderford I knew I chose the correct discipline."

Vanderford continues to custom tailor the MEMS experience around what the industry is looking for in employees, Dumont said. He works with a national organization and 29 local businesses to prepare his students. The program's "intention is to give students the skills to change your life, but ends up giving you the inspiration to change the world," Dumont said.

El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events



June 2017 – City Fresh brings local fruits & vegetables direct from the farms to you! Drop off will be every Thursday from 1:00 p.m. to 3:00 p.m. at El Centro. Family shares (feed 3-4 people) and single shares (feed 1-2 people). Prices are \$18 for family share and \$10 for a single share. You can order for additional dates at any time. Ohio Direction Card/SNAP accepted for payment. To place your order you can go online at www.cityfresh.org or call 216.469.0904. (This will run from June 2017 – October 2017).

July 22 - Mobile Mexican Consulate will be providing information and services on passport, protection cases, education and health information along with other services. This event is organized by *El Centro*, *Sacred Heart Chapel*, and "*LOIRA*" *Lorain Ohio Immigration Rights Association* and will be seen by appointments only.

To schedule an appointment please call 1-877-639-4835

UNA ASOCIACION GANADORA PARA CLEVELAND

La Transformación del Q es buena para los Barrios de Cleveland

El Q es propiedad pública. El Q genera millones en ingresos de impuestos para los servicios de los barrios cientos de millones en la actividad económica de cada año en Cleveland.

La Transformación del Q creará más actividad económica y más millones en ingresos de impuestos para los servicios de los barrios de Cleveland.

La Transformación del Q llevará a más de 3,200 lo trabajos permanentes en El Q y creará más de 2,500 trabajos de construcción.

Los Cavaliers están extendiendo el arrendamiento de su arena hasta el 2034 como resultado del proyecto La Transformación del Q.

Lo mejor de todo: Esto no es un incremento en los impuestos y no le costará nada adicional. El proyecto está financiado casi en su totalidad por Los Cavaliers y por personas que asisten a eventos en la arena.

La Transformación del Q Trabaja Para Cleveland



Los Cavaliers y Quicken Loans Arena están orgullosos de haber trabajado en conjunto con un grupo tan diverso de líderes de la comunidad para el proyecto La Transformación del Q

TheQTransformation.com

ACLU urges Painesville Police Department to scrap new Immigration Policy

CLEVELAND, May 25, 2017: The American Civil Liberties Union of Ohio sent a letter today to the Painesville Police Department urging it to discontinue its new policy that directs police to engage in unlawful racial profiling against people of color, immigrant families, and individuals whose primary language is not English. The policy wrongly guides local police officers to enforce federal immigration law.

"This policy makes the entire Painesville community—especially its many immigrant families—less safe," said *Elizabeth Bonham*, staff attorney at the ACLU of Ohio. "Local police should be seen as a resource for the entire community, but by enforcing federal immigration laws, victims of crimes who are undocumented, or those victims who have family or friends without citizenship status, will be less likely to seek police help."

Painesville Police Chief *Anthony Powal* implemented this policy earlier this month. In 2007

Painesville City Council passed an ordinance declaring that Painesville was not a sanctuary city, and that the *Lake County Jail* leaves the decision up to local communities. But under federal law, immigration enforcement is reserved to the federal government, not for local police.

"Immigration enforcement is a federal issue, not a local or state one, and federal law does not require police to notify ICE about community members' suspected citizenship status," noted Ms. Bonham. "Instead of adopting policies that are biased against certain members of the community, police should adopt guidelines that support everyone in Painesville."

The ACLU of Ohio urges the Painesville to fully reject this policy, and will continue to monitor the development of appropriate policing in Painesville.

Editor's Note: The letter to the Painesville Police Department is available at: <http://bit.ly/2qgyAft>

'Es humano': entrenador de los Cavs defiende a LeBron

Por TOM WITHERS, Associated Press

INDEPENDENCE, 22 V 17 (AP): *LeBron James* prefirió mantener un perfil discreto.

Tal y como lo hizo en el tercer partido.

El astro de los Cavaliers esquivó a la prensa el lunes, horas después de uno de sus peores partidos de postemporada en su carrera, una atrocidad de 11 puntos y seis balones perdidos, en la derrota 111-108 ante los Celtics de Boston - que de momento - le ha inyectado emoción a la final de la Conferencia del Oeste.

Como suele ser el caso con James, el flojo rendimiento prendió las conjeturas: ¿Estará lesionado? ¿Acaso le está mandando un mensaje a sus compañeros? ¿Alguien puede explicar lo ocurrido? "Fue un partido extraño", señaló el entrenador de los Cavs *Tyronn Lue*.

Y marcado por una inusual actuación indiferente por parte de James, quien había metido al menos 30 puntos en ocho partidos de los playoffs y que se había floreado frente a los desbordados Celtics en los primeros dos partidos.

Pero James estuvo lejos de su mejor versión la noche del lunes: rehuyó

tomar tiros y cometió varios errores mentales.

Fue insólito ver a un James rendir como otro suplente más de Cleveland, más al considerarse que esta es una súper estrella que suele crecerse en las grandes citas. Apenas intentó tres tiros al aro, ninguno libre, en el último cuarto.

Asombrosamente, no anotó en los últimos 16 minutos.

James asumió la responsabilidad al término del duelo. "No tenía nada", dijo parcamente en una rueda de prensa que estuvo precedida por un cruce con un fanático que le había increpado en los pasillos de la arena de los Cavs.

El alero J.R. Smith se atrevió a decir que su compañero estuvo falto de confianza.

¿Cómo? ¿Un tricampeón de la NBA e ícono global no se sentía con confianza?

"Tiene que ser agresivo, atacar, jugar como lo ha venido haciendo, jugando con confianza", dijo Smith. "Eso es lo que siempre pego, cuando gente de su categoría, hay que jugar con confianza toda la noche y hacerlo agresivo. Se trata de la final de la Conferencia del Este".

La serie se reanudará el martes en la *Quicken Loans*

Arena antes de trasladarse a Boston el jueves para un quinto partido que nadie creía iba a ser posible hasta que los Celtics le dieron la vuelta a un déficit de 21 puntos, llevándose la victoria cuando *Avery Bradley* coló un triple que picó dos veces en el aro antes de entrar con menos de una décima de segundo en el reloj.

Fue el primer partido de Boston tras perder a su estelar base *Isaiah Thomas* por el resto de los playoffs debido a una lesión en la cadera, y los Celtics sacaron a relucir su casta.

"Nos daban por acabados", comentó Bradley. "Confío que podremos seguir jugando con esa actitud desafiante".

Thomas no acompañó al equipo en Cleveland, pero no se perdió el festejo tras la victoria.

"Lo llamé por FaceTime, así que pudo celebrar un poco con nosotros", indicó Bradley. "Quisiéramos que estuviese con nosotros, y solo queremos que se mejore".

La remontada de Boston obedeció en gran medida al aporte del jugador que reemplazó a Thomas, *Marcus Smart*, quien coló 7 de sus 10 intentos de triple para acabar

con 27 puntos. Cleveland no supo tomar recaudos ante la estrategia de cortinas de los Celtics que le dieron muchos espacios a Smart.

Mientras Lue conversaba con la prensa, algunos jugadores de los Cavs siguieron tomando tiros tras el entrenaamiento. Pero James brillaba por su ausencia. Suele quedarse para afinar su juego, pero el número 23 prefirió no asomarse.

Lue insistió que James estaba de "buen ánimo" y que nadie le señalaba como culpable por la derrota.

"Todos somos culpable", dijo Lue. "Perdimos, son cosas que pasan. Para alguien que ha estado brillante durante cinco meses seguidos, le iba a tocar un partido malo en algún momento. Es humano. No tuvo buena puntería, no fue su nivel habitual. Pero *Kevin (Love)* y *Kyrie (Irving)* estuvieron encendidos temprano y jugaron bien y quizás eso lo sacó un poco de ritmo en ese primer tiempo".

"No es una excusa. Ellos hicieron un gran partido, pero nosotros tenemos que mejorar y ser más físicos".

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

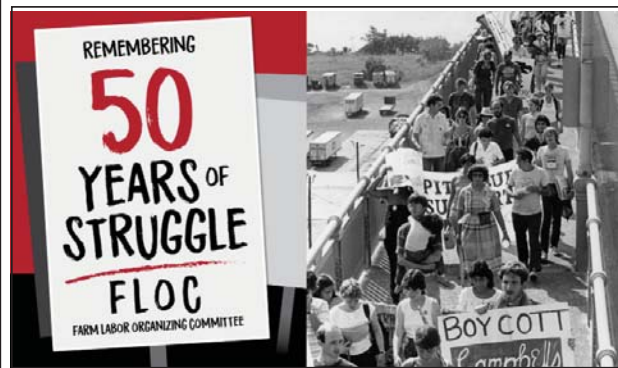
¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM
Application, contact us today!



Remembering 50 Years of Struggle: 'Farm Labor Organizing Committee'

Featuring Sandra Cisneros

Wednesday, May 31, 2017 / 6 - 8:30 p.m.

Main Library, 325 Michigan St., Toledo.

Join the Farm Labor Organizing Committee (FLOC), along with special guest, acclaimed author Sandra Cisneros, for its 50th anniversary celebration.

This free event will include:

- A reception at 6:00 p.m.
- A performance of labor songs by Baldemar Velásquez y *Aguila Negra*.
- A remembrance of pivotal events and the contributions of community and religious supporters.
- A presentation by author Sandra Cisneros.

About the Author: Sandra Cisneros is the internationally renowned author of *The House on Mango Street*, *Caramelo*, *Woman Hollering Creek*, *Have You Seen Marie?*, and most recently, *A House of My Own*. She has received the MacArthur Fellowship and two National Endowment for the Arts Fellowships and is also the founder of the Macondo Foundation, the Alfredo Cisneros del Moral Foundation, and Los MacArturos (the Latino MacArthur Fellows).

Books by Sandra Cisneros will be sold by Friends of the Library for the author to sign.

For more information, contact: Ramón Pérez Farm Labor Organizing Committee [FLOC], 419.243.3456, ext. 2.



4th Circuit appeals court deals blow to Trump administration travel ban

By JESSICA GRESKO, Associated Press

WASHINGTON, DC, May 25, 2017 (AP): A federal appeals court dealt another blow to Donald Trump's revised travel ban targeting six-Muslim majority countries on Thursday, siding with groups that say the policy illegally targets Muslims. The vote was 10 to 3.

The 4th U.S. Circuit Court of Appeals upheld a lower court ruling that blocks the Republican's administration from temporarily suspending new visas for people from Iran, Libya, Somalia, Sudan, Syria, and Yemen.

The Richmond, Virginia-based 4th Circuit is the first appeals court to rule on the revised travel ban, which Trump's administration had hoped would avoid the legal problems that the first version encountered.

"Congress granted the president broad power to deny entry to aliens, but that power is not absolute. It cannot go unchecked when, as here, the president wields it

through an executive edict that stands to cause irreparable harm to individuals across this nation," the chief judge of the circuit, Roger L. Gregory wrote.

Trump will likely appeal to the U.S. Supreme Court.

A central question in the case is whether courts should consider Trump's past statements about wanting to bar Muslims from entering the country.

The federal judge in Maryland who blocked the travel ban cited comments made by Trump and his aides during the campaign and after the election as evidence that the policy was primarily motivated by the religion.

Trump's administration argued that the court should not look beyond the text of the executive order, which doesn't mention religion. The countries were not chosen because they are predominantly Muslim but because they present terrorism risks, the administration says.

Some of the 13 judges on

the appeals court that heard arguments earlier this month seemed skeptical of the administration's argument.

"Don't we get to consider what was actually said here and said very explicitly?" said Judge James Wynn Jr., who was appointed by President Barack Obama, a Democrat.

Other judges worried about using a candidate's word to evaluate a policy's motive.

"Can we look at his college speeches? How about his speeches to businessmen 20 years ago?" said Judge Paul Niemeyer, who was tapped by President George H.W. Bush, a Republican.

The American Civil Liberties Union, ACLU of Maryland, and National Immigration Law Center brought the challenge on behalf of HIAS, the International Refugee Assistance Project, the Middle East Studies Association, and individuals affected by the ban. The ruling is at www.laprensa1.com

Complex world of border trade: Cattle go north, meat south

By CHRISTOPHER SHERMAN, Associated Press

REYNOSA, Mexico, May 22, 2017 (AP): Waving arms and brandishing a long electric prod, the ranch hands and truck drivers herd about 400 leggy calves onto trucks as the sun crests on the outskirts of this border city. After spending their first eight months on the ranches of Gildardo López Hinojosa, the calves are about to cross the border—bound for Texas and U.S. feed lots beyond.

On one of the three bridges connecting Reynosa with Texas, they might cross paths with the beef and chicken shipments that López imports from the U.S. for his local chains of butcher shops and fried chicken restaurants. He gets the best price for his calves in the U.S. and it's cheaper for him to import U.S. chicken than ship Mexican chicken from the country's interior.

López has been selling calves and buying beef across the border for about as long as the North American Free Trade Agreement (NAFTA) has been in effect. Donald Trump has said the agreement that is the basis for much of the \$500 billion annual trade between the U.S. and Mexico needs to be renegotiated or scrapped entirely. To hear him tell it, NAFTA was "a catastrophic trade deal for the United States."

The reality is far more complicated, especially at the border where communities are enmeshed in a shared economy that can be affected by actions or words in either country.

"It's a lie to say that NAFTA didn't work," said Rafael Garduno Rivera, an economist at the Center for Economic Research and Teaching in Aguascalientes, who studies the agreement's impacts. "It worked and worked very well and for both sides in various areas. Like everything there were losers and winners."

Maquiladoras, as Mexican assembly plants are known, get most of the attention. They churn out everything from flat-screen televisions and washing machines to auto components that might cross borders a dozen times before a car comes off the assembly line in Michigan.

But U.S. border retailers—downtown discount stores and high-end outlet shopping and malls—also depend on Mexican shoppers, especially those whose jobs in Mexican border cities allow them to shop in the U.S.

For nearly 25 years, López has been sending cows to the U.S. and importing beef to Mexico. Three

days a week he loads four to six trailers with his young cows and sends them across the bridge connecting to Pharr, Texas. Once cleared by USDA veterinarians there, buyers from elsewhere in Texas, Arizona or even up toward the Canadian border pick up their cows. After that initial sale, López does not know where they go.

In theory, some could come back to him mixed in among the 25 tons of beef he imports from the U.S. every week for his butcher shops. He buys from the big beef processors like IBP, National Beef, and Supreme Beef, wherever he finds the best price.

López's calves create jobs in U.S. feed lots and slaughterhouses and the cheaper U.S. chicken he buys allows him to employ more Mexicans in his restaurants. Among his various businesses he employs about 400 people.

Nearly 5 million U.S. jobs depend on trade between the two countries, according to a study released last fall by the non-partisan Washington, D.C.-based Wilson Center Mexico Institute.

"The United States depends on Mexico as much as Mexico depends on the United States," López said.

Monica Weisberg-Stewart, across the border in McAllen, Texas, knows that as well as anyone.

Her family ran discount stores on the border for more than 60 years, before making the business decision a couple years ago to close. Now Weisberg-Stewart leases their properties to other businesses.

The border economy is so interconnected that moves in either country can have dire consequences. As an example, she recalled when the U.S. began requiring a new, more expensive visa for Mexicans who crossed to U.S. border cities.

"It wiped out a socio-economic group that would come over here on a daily basis for groceries, milk, products, just their daily goods," she said. "Mexico not coming, Mexico not shopping, affects us."

Border residents on both sides say that is already happening. A weaker Mexican peso has been a principal factor, but the unwelcoming rhetoric and fear of the sort of reception they will receive has been another.

Several hundred miles upriver from Reynosa, Lidia González sat in the shade of El Porvenir, Mexico's town square selling used clothing purchased in El Paso.

"It's all second hand because people can't buy new," Ms. González said. "It's OK for us, because from that we

eat."

But she was anxious because her supplier had cut back her buying trips recently. She said Mexican customs officials suddenly began hassling the buyer about her purchases, something González attributed to the generally deteriorating relations between the two countries.

Ms. González has a visa that allows her to cross, but the last time she felt U.S. immigration agents were interrogating her more than usual. For now she has stopped crossing out of fear they might take her visa.

Just west of El Paso, Marisela Sandoval, 39, of Sunland Park, New Mexico, said she had seen fewer border crossers like González at her job at a Wal-Mart.

Sandoval said Mexican shoppers were fewer and consequently sales this year in the store where she works had been way off.

"Because of the dollar and the feelings about Trump, what he was saying," Sandoval explained. "People were getting afraid because in the bridge they were making them sign a paper that would say that they would take their visa and they were afraid to even come."

The weaker Mexican peso put an end to Gilberto Lozoya's shopping trips to Laredo, Texas.

Lozoya, 24, has spent four years working in maquiladoras in Nuevo Laredo, a major trade thoroughfare to the United States.

He now works as an engineer supporting assembly lines producing gas valves, thermostats and other products so they keep running, but he's ambitious and hopes to advance.

At night he studies English, because it would help him move up the ladder at so many foreign-owned maquiladoras, including the Illinois-headquartered engineering and manufacturing firm Robertshaw, where he works now.

He used to cross to Laredo to buy school supplies that he couldn't find. But the strong dollar put such purchases out of reach. Many maquila workers making only \$50 to \$60 for a six-day work week rely on a few hours of daily overtime to make ends meet, he said.

If something happened to the maquila jobs, Lozoya said he worries the unemployed would fill the ranks of the drug cartel that controls Nuevo Laredo. But nothing is clear at the moment, he said. "So far we don't know what situation we're in and what this new president (Trump) is going to say that could affect us."



Monday - Saturday
7:00 am - 3:00 pm

Sally Salazar, Owner
(419) 246-9705

222 S. Summit St.
Toledo, Ohio

HECTOR MENDOZA GUITAR RECITAL



MAUMEE INDOOR THEATRE

JUNE 1, 2017
7:00 PM
601 CONANT ST.
MAUMEE, OH 43537

FUNDRAISER EVENT.
DONATION ONLY

FOR MORE INFORMATION:
WWW.HECTORMENDOZAGUITARIST.COM

CAPA announces headliners for Festival Latino 2017, August 12-13

COLUMBUS, May 24, 2017: CAPA today announced the lineup of national and international artists which will be headlining *Festival Latino 2017*. The two-day, family-friendly, free event will be held Saturday and Sunday, August 12 and 13, 2017, from 11 am-8 pm each day in Genoa Park, downtown Columbus, OH.

Saturday, August 12 Charlie Cruz

Puerto Rican – Salsa

Named one of Puerto Rico's best salsa performers, *Charlie Cruz's* albums such as *Imaginate* and *Asi Soy*, as well as the 2016 single "Se Cae el Mundo" featuring *Tito Nieves*, showcase his upbeat, catchy flavor that always fills the dance floor.

Bachata Heightz Dominican – Bachata



Charlie Cruz



Bachata Heightz

Having just released a brand new single, "La Verdad" featuring *Luis Vargas*, this New York-based foursome has pioneered an urban-influenced bachata style, fusing the tropical and sentimental sounds of traditional bachata with the rock, hip hop, and R&B of the streets of NYC.

Sunday, August 13 Toño Rosario

Dominican – Merengüe

Former lead singer of Los Hermanos Rosario, *Toño Rosario* went on to a successful solo career, earning three Grammy nominations and selling more than 100 million albums with his signature romantic merengüe style.

Tito Nieves

Puerto Rican – Salsa

Fresh from his critically acclaimed performance in the Off-Broadway play *I Like It Like That*, Grammy- and Latin Grammy-nominated salsa music star *Tito Nieves* ("El Pavarotti de la Salsa") has set himself

apart by incorporating English into his recordings, earning numerous Gold records in a music career that spans more than 30 years.

A detailed schedule will be released and will include the full lineup of entertainment and activities. *Photos courtesy of Arturo Martínez.*

NOTE: All programs and artists are subject to change.

ON THE INTERNET: www.FestivalLatino.net



Tito Nieves



The Lorain Metropolitan Housing Authority (LMHA) is now accepting online applications for the Public Housing and Multifamily Housing Waiting Lists.

LMHA has Public Housing units, ranging in size from efficiency to six bedrooms, located throughout Lorain County, including accessible units. Additionally, LMHA manages one and two bedroom units at Harr Plaza and International Plaza, which are designated for persons who are elderly and/or have disabilities. Units are issued to qualified applicants based on household size.

Rent is based on 30% of Adjusted Gross Income. For residents with higher qualifying incomes, flat rents are available. Security Deposits are required. Applicants will be contacted for eligibility interviews based on the date and time of their applications. Please visit LMHA's website at www.lmha.org for more information and to apply.

Applicants with disabilities in need of an accommodation may contact Admissions at 440-288-7484 for assistance.

TDD/TTY 800-750-0750

An Equal Housing Opportunity Provider



Lorain Metropolitan Housing Authority (LMHA) está aceptando ahora solicitudes en línea para las listas de espera de vivienda pública y multifamiliares.

LMHA tiene unidades de vivienda pública que varían en tamaño, desde una sola habitación tipo "efficiency" hasta unidades de seis recámaras, ubicadas dentro del condado de Lorain, incluyendo unidades con acceso para personas con discapacidades. Además, LMHA maneja apartamentos de una y dos recámaras para ancianos e individuos con discapacidades en Harr Plaza e International Plaza. Las unidades de vivienda son asignadas a solicitantes calificados basado en el número de miembros de familia.

La renta se basa en el 30% del ingreso bruto ajustado. Existen rentas fijas para residentes con un nivel más alto de ingresos. Se requiere un depósito de garantía.

Los solicitantes serán contactados para entrevistas de elegibilidad según la fecha y hora de entrega de sus solicitudes. Visite el sitio web www.lmha.org para más información y para completar su solicitud.

Los solicitantes con discapacidades, que necesiten una adaptación, pueden comunicarse con la oficina de admisión al 440-288-7484 para recibir asistencia.

TDD/TTY 800-750-0750

Proveedor de Igualdad de Oportunidad en la Vivienda.



SAVE THE DATE!

**LATINO
HERITAGE DAY**
with the



**Toledo Mud Hens
THURSDAY, JULY 13TH**



EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



**Saturday, June 3
Los Temibles and
Grupo Sensación**

**Saturday, June 10 ~ Grupo Deseo
and Midwest Conjunto
Saturday, June 17 ~ Father's Day Celebration
with 419 Fiesta, Garcia Brothers,
and Grupo Vida from Texas**

Scheduled Entertainment subject to modification.
For more info call: 567-288-9320

**Feliz
Cumpleaños
Marcelino
Castilleja
2 de junio**

TRADUCCIONES PROFESIONALES PROFESSIONAL TRANSLATIONS

Teléfono
419.865.4374



e-mail
ilsresource@toast.net

INTERNATIONAL LANGUAGE SOURCE, INC.

All certificates: Birth, Death, Marriage, Divorce
School transcripts, Legal documents
Email your documents for a no-obligation quote.
2 notarized & certified copies returned.

NOTICE TO BIDDERS

SEALED PROPOSALS for bidding on **Metroparks Blue Creek North Perimeter Trail, 7035 Providence Road, Whitehouse, Ohio 43571** will be received; opened; and read aloud at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537 **Friday, June 16, 2017 at 3:00 p.m.** local time.

THE SCOPE OF WORK consists of construction of a 12 foot wide, paved, multi-use path and bike trail, 3,094 feet in length. General construction includes erosion control, small landscape-tree relocations, earthwork, aggregate base, asphalt, striping, topsoil, seeding and mulching. Bidders may obtain copies of plans, specifications, contract documents and plan-holder's list through Newfax Corporation, 333 West Woodruff, Toledo, Ohio 43604 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., Monday through Friday (check made payable to Newfax Corporation) or via the Newfax Digital Plan Room at www.newfaxcorp.com. Newfax can be contacted at 419-241-5157 or 800-877-5157. A non-refundable fee of \$20 is required for each set of documents obtained. For additional information, please contact Jon Zvanovec @ 419-360-9184, jon.zvanovec@metroparkstoledo.com.

EACH BIDDER MUST FURNISH either (1) a bond for the full amount of the bid or (2) a certified check, cashier's check or irrevocable letter of credit in an amount equal to ten percent (10%) of the bid with its bid. The successful bidder must furnish a 100 percent (100%) Performance Bond and a 100 percent (100%) Labor and Materials Bond.

No bidder may withdraw its bid within thirty (30) days after the actual date of the opening thereof.

THE BOARD OF PARK COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA reserves the right to reject any or all bids, and to waive any informality in bidding.

By order of the Board of Park Commissioners
METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA

Dave Zenk, Director

Part-Time Paralegal

MDP Immigration Law is hiring a part-time paralegal. This is a part-time position that will require extensive preparation of immigration legal forms, legal writing, and communication with clients. Individual must have a college degree, be a strong and creative writer, and proficient in Spanish. Must be fast, efficient, and legal minded. Writing test will be administered to test for creativity, efficiency, and grammar skills.

MDP Immigration Law, PLLC
19901 Dix-Toledo Hwy
Brownstown, MI 48183

Phone: 734-479-4200; manuela@mdpimmigrationlaw.com

Position Available

ACCOUNTING ASSOCIATE

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit regional law firm that provides high-quality legal assistance to low-income persons and groups in western Ohio, seeks a bright, creative, hardworking Accounting Associate.



The Accounting Associate will be responsible for data entry of cash receipts, reconciling bank statements and other accounts, preparation of 401(m) nondiscrimination test reports, and prepare and make bank deposits. The Accounting Associate will also assist with preparation and submission of payroll, assist with closing the books on a monthly basis, and maintain working knowledge of ABLE's grants and contracts and its accompanying budget and reporting financial requirements.

The Accounting Associate must have a minimum of 1 year of accounting or bookkeeping experience and experience with and possess proficiency in computer skills, word processing, email and calendaring software in a Windows environment. The Associate must be honest, dependable, competent, trustworthy, and have a commitment to legal services and the mission of ABLE. The Associate must have excellent interpersonal skills and be experienced in working in collaborative environments. Ability to relate well with low income population is required. Salary depends on relevant accounting experience. Excellent fringe benefits.

To Apply: Send résumé and cover letter electronically as soon as possible, in Microsoft Word format, to: Email: jobs@ablelaw.org
Subject: Accounting Associate

ABLE is an Equal Opportunity Employer and places a high value on diversity in our workplace, including diversity in race, ethnicity, gender, sexual orientation, age, and physical ability. We strive to create an environment welcoming to all individuals and we encourage applications from individuals traditionally underrepresented in the legal profession. Equal access to ABLE's office is available. Applicants requiring accommodation to the interview/ application process should contact the recruitment coordinator at the address listed above.

Production and Warehouse Workers

Production and warehouse positions on 1st and 2nd shifts in Holiday City, OH. \$2.00 hour shift premium.

Additional \$2.50 week-end bonus pay. Forklift, production, warehouse, and general laborers.

Apply in person at Menards Distribution Center, 14502 County Road 15, Holiday City, OH 43554 or online at www.menards.com/ca-reers using job ID# 232775.



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

**2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142**



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition waiver is available to UT employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

- EEG Technologist
- Transit Services Coordinator
- Housekeeping Manager
- Educational Technologist
- Heads Men's Golf Coach
- Staff Nurse
- Nursing Assistant (student position)
- EMT Paramedic
- Surgical Technician

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.
UT and UPMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

Position Available

REGIONAL DIRECTOR OF DEVELOPMENT

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit regional law firm that provides high-quality legal assistance to low-income persons and groups in western Ohio, seeks a bright, creative, energetic, and outstanding individual to serve as Regional Director of Development.



ABLE partners with Legal Aid of Western Ohio, Inc (LAWO) to provide a full range of legal services in western Ohio. The Regional Director of Development is responsible for the development and implementation of an enhanced annual campaign and event in the Toledo area, major gift campaign, planned giving volunteer engagement and community collaboration, targeted prospecting and outreach, and stewardship activities.

Candidates should have a Bachelor's degree or equivalent work experience; law experience or degree is a plus. 3 to 5 years fundraising and development leadership experience, business development and/or related field required. Supervisory and leadership skills required. Must have excellent verbal and interpersonal skills, including public speaking, excellent writer, a passion for fundraising. Proficiency with fundraising software and experience with social media highly preferred. A commitment to the mission of ABLE and LAWO is a must. Candidate should be highly organized, creative and a self-starter with a high degree of dependability, trustworthiness, and loyalty. Must be able to mentor and to coach, motivate, and work effectively with people, work with diverse individuals in an inclusive, collaborative environment, and work effectively in a team oriented, collaborative decision-making environment. Attention to results and accountability. Must be accessible for meetings before and after normal work hours and willing to travel as necessary. Salary depends on relevant experience. Excellent fringe benefits.

To Apply: Send résumé and cover letter electronically as soon as possible, in Microsoft Word format, to:

Email: jobs@ablelaw.org
Subject: Regional Director of Development

Only applications submitted via email will be accepted

ABLE is an Equal Opportunity Employer and places a high value on diversity in our workplace, including diversity in race, ethnicity, gender, sexual orientation, age, and physical ability. We strive to create an environment welcoming to all individuals and we encourage applications from individuals traditionally underrepresented in the legal profession. Equal access to ABLE's office is available. Applicants requiring accommodation to the interview/ application process should contact the recruitment coordinator at the address listed above.

Culto Bilingüe Worship Service Domingo

9:00 am

**United Community Church
1301 Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 242-3983**

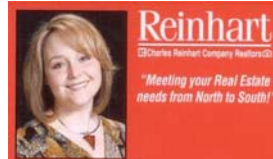
**SANCHEZ
ROOFING**
Se habla español!
Call **Pete Sánchez**
419-787-9612!

Preventive maintenance;
roof repairs; rubber roofing;
re-roof shingles;
30 years exp;
roof coatings;
roof leaks;
power washing;

Now Leasing One Bedroom Apartments

**Process Fee \$199
Rent \$475**

**(419) 318-9065
North Point Commons**



Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web: JuliePicknell.com

Reinhardt
Charles Reinhardt Company Realtors®
"Meeting your Real Estate
needs from North to South!"

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105
Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176

THE CUYAHOGA COUNTY BOARD OF ELECTIONS ANNOUNCES CLEVELAND MAYORAL CANDIDATE PROTEST DECISION

The Cuyahoga County Board of Elections has denied a protest against the candidacy of **Jeff Johnson** who has filed to run for Cleveland Mayor in the **September 12, 2017 Primary Election**. The decision was based in part on the legal advisement of special counsel, Summit County Prosecutor Sherri Bevan Walsh.



Welcome to the Neighborhood

The Cuyahoga Land Bank supports responsible home ownership in Cuyahoga County and offers purchasing options for first-time home buyers. We also sell properties needing renovation to qualified owner-occupants and professional real estate investors. Check out our website to find a home today!

216-698-8853 www.cuyahogalandbank.org

Buy a Home to Renovate

Buy a Renovated Home

Housing Programs for
Veterans and Students



Welcome Home To Beautiful Sylvan Lakes Apartments

Our elegant apartments feature spacious bedrooms with ample storage, high ceilings and breath-taking views! Stop in today to see why our residents love our beautifully landscaped grounds, resort-like swimming pool, and clubhouse with its fully-equipped fitness center and laundry facilities. Located just west of King road off of Sylvania Ave. **Stop in today!**



4045-A Langston Place, Sylvania, Ohio 43560
p: 419-842-8480 e: sylvanlakes@investek.net
www.investekmanagement.com

**Sylvan
Lakes**
Apartment Homes



Anita Lopez, Lucas County Auditor

Homestead Exemption

Real estate tax discount for those who qualify. Applications accepted year round.

Do you qualify for Homestead?

- Own your home as your primary residence on January 1, 2017
- At least 65 years old OR totally disabled
- Ohio adjusted gross income in 2017 \$31,800 or less

Disabled Veterans: Additional Discount

- 100% VA disabled veterans Homestead exemption amount has increased to \$50,000 from \$25,000
- No income or age requirements for 100% VA disabled veterans

Questions? Meet us in person! Homestead Outreach:

Date	Location		Time
June 6	Chester Zablocki Senior Center	3015 Lagrange	11 am-1 pm
June 7	J. Frank Troy Senior Center	545 Indiana	12:30 pm-2 pm
June 8	East Toledo Senior Center	1001 White	11 am-1 pm
June 13	Monclova Community Center	8115 Monclova	11 am-1 pm
June 14	James W. Hancock Senior Center	4350 Navarre	10:30 am-1 pm
June 15	Friendship Park Senior Center	2930 131st	11 am-1 pm
June 20	Mayores Senior Center	2 Aurora Gonzalez	9 am-11 am
June 21	Senior Centers Inc.	2308 Jefferson	9:30 am-11 am
June 22	Sylvania Senior Center	7140 Sylvania	11 am-12:30 pm
June 23	Margaret Hunt Senior Center	2121 Garden Lake	10:30 am-1 pm
June 27	Senior Centers Inc.	2308 Jefferson	9:30 am-11 am
June 28	Maumee Senior Center	2430 S. Detroit	10:30 am-1 pm
June 29	Eleanor Kahle Senior Center	1315 Hillcrest	10:30 am-1 pm

(419) 213-4406

Monday-Friday 8:00 am - 5:00 pm
outreach@co.lucas.oh.us

One Government Center, Suite 770
Toledo, OH 43604

Have a **Classified Ad**? Email ad to classifiedlaprensa1@gmail.com for cost! 419-870-2797

DISCOVER

TOLEDO PUBLIC SCHOOLS

TPS



Congratulations to the Class of 2017!

Dr. Romules Durant, CEO/Superintendent, is pictured with this year's Valedictorians and Salutatorians.

Toledo Public Schools congratulates the Top 10 students from each of our high schools and extends best wishes to the entire Class of 2017 – your accomplishments stand as another shining example of why we are TPS PROUD!

Bowsher High School

Kyle Alan Uerkwitz
Meadow Shane Forwerck
RaeAnn Michelle Isaac
Nicholas James Carr
Adrienne Therese Heckman
McKenna Lea Wilson
Trevor Richard Parkes
Glen Michael Chambers
Cassidy Nicole Petersen
Tyler Thomas Westhoven

Rogers High School

Kacie Smith
Min Liu
Whitney Elizabeth Byram
Jewel Nichol Rhymes
Nathan Brennan
Larry Earl Smith
Deanna Solis
Keth Arthur Brennan
Najai Enoch
Lamontia J. Butler

Scott High School

Bryonna Camille Lajay Snipes
Courtney Renee Roberts
Ja'vionne Dontrell Harris
Kimaree K. Lawson

Michael Mitchell, Jr.
Mariah Annette Byrd
Diamond Miracle Fears
Ta'juan Anthony Lashon Dixon
Essence L. Johnson
A'Shawn Lee Young

Start High School

Christina Marie Sweeney
Mariah Nicole White
Hannah Marie Smith
Aislynn Ward
Castillo Jahz Gurtzweiler
Corinne Elizabeth Grivanos
Brookelyn Mariah Casper
Brandon Scott Smith
Mackenzie Rose Lopez
Kaylee Hunter Flaws

Toledo Early College High School

Tawfiq Sami Abou-Dahech
Alyssa N. Schad
Kimberly Lyn LaLonde
Laurie Allison Britt
Brooke E. Gault
Angi Huang
Rodney Lae Farthing
Alexia Aimee Aranda

Walaa Jalal Kanan
Marc Aron Jaksetic

Toledo Technology Academy

Samuel P. Drees
Elizabeth I. Skowronski
Robert A. Taylor
Cole M. Sassaman
David J. Hoobler
Samuel Josiah Lehman
Jeren Timothy Kutcher
Amanda Ann Ambrose
Nathanael Jay Ford II
Matthew Grayson Gillig

Waite High School

Alicia Guerra
Andreas Daniel Juarez
Jaymie Alexandria Williams
Layla Mae Gillis
Elizabeth Marie Starr
Mackenzie Lee Forbes
Charae Brandis Finn
Hayden Lee Martens
Jacob Joshua Cloyne
Jessica Viera

Woodward High School

Antonio Joaquin Adams
Dillon James Johnson
Samara L. Jones
Jaszman Lashae Butler
Harley Lynn Carsten
Crystina Marie E. Wheeler
Savannah Marie Araiza
Jamie Stowe
Nathan Jacob Ward
Meagan Michelle Insko

Board of Education

Chris Varwig, President
Polly Taylor-Gerken,
Vice President
Stephanie Eichenberg
Perry Lefevre
Bob Vasquez
Dr. Romules Durant,
CEO/Superintendent

1609 N. Summit Street
Toledo, OH 43604
419-671-0001
www.tps.org

We also congratulate those students who received scholarships from the Toledo Public Schools' Foundation.

Dillon Johnson, Jaszman Butler, Robert Lawson, Samara Jones, Maya Jones, Ava Whitson, RaeAnn Issac, Castillo Gurtzweiler, Kimberly LaLonde, Robert A. Taylor, Mackenzie Forbes, Nicholas Perry, Brooke Gault, Alicia Darden, Kaitlyn Strunk, Sarah Fuller, Keith Brennan, Nathan Brennan, Cassidy Petersen, Grady Guthrie, Dante Moore, Kimaree Lawson, Brandon Smith, Tawfiq Abou-Dahech, Elizabeth Skowronski, Jaymie Williams, Savannah Araiza, Kyle Uerkwitz, Rodney Farthing

Thank you Eastern Michigan University for once again sponsoring our annual Celebration of Excellence dinner.

